

Tout ce qu'à nos vœux on oppose,
 Contre un parfait amour ne gagne jamais rien :
 Et pour vaincre toute chose
 Il ne faut que s'aymer bien.

Poète

Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE [attr.]

Compositeur

Jean-Baptiste LULLY [attr.]

Attribution

sources B, C et E : Molière

source J : Lully

Effectif général

sol2/bc

Notes sur la musique

Sol Majeur, 3

1670

Sources

- A ♯ « AIRS/ DV DIVERTISSEMENT/ DE CHAMBORD », dans *Livre d'airs de différents auteurs, XIII*, Paris, Robert Ballard, 1670, f. 4^v-5, F-Pn/ Rés Vm⁷ 284 [12]
- B [sans titre], dans [Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE], *Le Divertissement de Chambord*, Blois, J. Hotot, 1669, p. 4, F-Pa/ Ra 3 130
- C « Recit du Balet de Chambord », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Nouveau recueil des plus beaux airs de cour*, s.l., s.n., [fin 1669], p. 128, F-Ps/ R.ra.969 in-12
- D [sans titre], dans [Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE], *Le Divertissement de Chambord*, Paris, Robert Ballard, [1669], p. 4, F-Pn/ Yf 847
- E [sans titre], dans Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE, *M. de Pourceaugnac*, Paris, Jean Ribou, 1670, n. p., F-Pa/ Rés Rf 3458
- F [sans titre], dans [Jean-Baptiste Poquelin dit MOLIÈRE], *Le Divertissement de Chambord*, Paris, Christophe Ballard, 1671, p. 4, F-Pn/ Yf 862
- G « Recit du Balet de Chambord », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Nouveau recueil des plus beaux vers, II*, Paris, Guillaume de Luyne, 1680, p. 540 et [p. 596], F-Pn/ Rés Vm Coirault 164
- H [sans titre], dans *LES VIEUX BALLETS * / EN 8 DIVERTISSEMENTS* [Recueil de livrets de ballets de Jean-Baptiste Lully], ms [ca 1700], 235 x 175 mm, p. 37, F-V/ ms musical 89
- I [sans titre], dans *CONCERTS DES VIEUX BALLETS* [Recueil de livrets de ballets de Jean-Baptiste Lully], ms, 1702, 220 x 160 mm, p. 98, F-V/ ms musical 90
- J ♯ [sans titre], dans *Partition Des Huit Divertissemens Des Vieux Ballets. Mis en Musique par Mr de Lully (...)* Copiez (...) par M. Philidor l'ainé (...), ms, 1703, 280 x 215 mm, II, p. 75, F-Pn/ Rés F 1710 [2]
- K ♯ [sans titre], dans [Recueil factice d'airs de ballet de différentes époques et auteurs divers], ms, s.d., 375 x 250 mm, p. 79-80, F-Pc / Rés F 536

Comparaison musicale

- J Air à une partie vocale (ut₃) et bc, transposé dans une autre tonalité ; même mise en musique.
- K Air à une partie vocale (ut₁) et bc, transposé dans une autre tonalité ; même mise en musique.

Contexte littéraire

- B Cf. LADDA 1670-01 et 1670-02. Il est précisé que l'air est chanté par M. Langez.
- C Cf. LADDA 1670-01 et 1670-02.
- D Cet air est chanté par M. Langez, dit « Troisième voix ».
- E Cf. LADDA 1670-01 et 1670-02.

- F Cet air est chanté par M. Le Maire, dit « Troisième voix ».
G Cf. LADDA 1670-01 et 1670-02.
H Cet air est chanté par le « 2^e Musicien ».
I L'air est chanté par une « 3^e Voix ».
J Cet air figure dans le huitième divertissement.

Interprètes

LANGEZ

MONSIEUR LE MAIRE

Éditions modernes

Jean-Baptiste LULLY, *Œuvres complètes, III: « Les Comédies-Ballets »*, éd. par Henry Prunières, New York, Broude Brothers Limited, 1974 [1^{ère} éd. : Paris, Éd. de la Revue musicale, 1938], p. 8.

Jean-Baptiste LULLY, *Monsieur de Pourceaugnac (Le Divertissement de Chambord)*, éd. par Jérôme de La Gorce, Marie-Claude Canova-Green et Philippe Hourcade; *Le Bourgeois gentilhomme - Comédie-ballet*, éd. par Herbert Schneider et Philippe Hourcade, Hildesheim-Zürich-New-York, Georg Olms Verlag, 2006, coll. « Musica Gallica », p. 23-24.

Références bibliographiques

GOULET, 2004, p. 125-132; CHRISTOUT, 2005, p. 124-125.

Autres catalogues

LWV.41/04; Herlin, Versailles/ Ms musical 89-8; Herlin, Versailles/ Ms musical 90-8

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga